



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

16267/2020

11.5 Amt für Verwaltungsangelegenheiten - Ufficio Affari amministrativi

Betreff:

CUP: B36B20000240003
22.02.051.045.02 - Erweiterung des
Oberschulzentrum mit italienischer
Unterrichtssprache "Gandhi" – Karl Wolf Str.
38-Meran.

Genehmigung der Vormerkung des
gesamten Kostenrahmens des
Bauvorhabens gemäß Art. 56, Absatz 4 des
G.v.D 23.06.2011, Nr. 118.

Oggetto:

CUP: B36B20000240003
22.02.051.045.02 - Ampliamento
dell'Istituto d' Istruzione secondaria di II
grado in lingua italiana "Gandhi" – via Karl
Wolf 38 – Merano.

Approvazione della prenotazione dell'intero
quadro economico ai sensi dell'Art. 56,
comma 4, del Dlgs. 23.06.2011, n. 118.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

NIMMT EINSICHT in den Art. 56, Absatz 4, des GVD 23.06.2011, Nr. 118, welcher die Zweckbindung der Ausgabe regelt;

NIMMT EINSICHT in die Punkte 5.3 und 5.4 des Anhangs Nr. 4/2 des GvD 118/2011;

NIMMT EINSICHT in den Beschluss der Landesregierung vom 12.05.2020, Nr. 322, betreffend die Genehmigung des Raumprogramms des Bauvorhabens „Erweiterung des Oberschulzentrums Gandhi“ in Meran in Höhe von 996.232,38 € (Arbeiten, technische Spesen und Summen z.V. der Verwaltung inbegriffen);

FESTGESTELLT, dass die Machbarkeitsstudie, die von Arch. Matteo Scagnol ausgearbeitet wurde, die Mindestprojektierungsebene für das erwähnte Bauvorhaben darstellt;

NACH EINSICHT in das positive Gutachten Nr. 10 vom 07.11.2019, mit welchem die Abteilungsdirektorin für das Hochbau und Technischer Dienst Arch. Marina Albertoni über Machbarkeitsstudie der obengenannten Bauarbeiten abgegeben wurde;

FESTGESTELLT, dass das gegenständliche Bauvorhaben im Wirtschafts- und Finanzdokument des Landes „WFDL-2019-2022 – Aktualisierungsbericht“, vorgesehen und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 462 vom 30.06.2020 genehmigt worden ist, in der auch die Finanzierungsformen festgelegt wurden, so dass die in § 5.3.12, Anlage 4/2, des Gesetzesdekrets Nr. 118 vom 23.06.2011 vorgeschriebene Bedingung erfüllt ist;

FESTGESTELLT, dass das Bauvorhaben im Dreijahresprogramm der Abteilung Hochbau und technischer Dienst 2020-2022, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 97 vom 11.02.2020, für einen Gesamtbetrag von 996.000,00 € genehmigt wurde, vorgesehen ist;

NIMMT EINSICHT in das Ansuchen des RUP vom 29.07.2020, Prot. n. 502977, das Verhandlungsverfahren für die Identifizierung des für die angegebenen technischen Dienste zu ernennendem Freiberufler zu fördern;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 59 des GvD 18.04.2016, Nr. 50 und in den Art. 23 des L.G. 17.12.2015 Nr. 16, welche die Auswahl der Ausschreibungsverfahren vorsehen;

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

VISTO l'art. 56, comma 4, del D.Lgs. 23.06.2011, n. 118, che disciplina l'assunzione dell'impegno di spesa;

VISTI i punti 5.3 e 5.4 dell'Allegato n. 4/2 del D.Lgs 118/2011;

VISTA la deliberazione della Giunta Provinciale n. 322 del 12.05.2020 con la quale è stato approvato il programma piani volumetrico per l'opera "Ampliamento dell'Istituto d'istruzione secondaria Gandhi" a Merano per un importo di € 996.232,38 (comprese lavori, spese tecniche e somme a disposizione dell'Amministrazione);

CONSIDERATO che lo studio di fattibilità elaborato dell'arch. Matteo Scagnol rappresenta il livello minimo di progettazione per l'opera citata;

VISTO il parere favorevole n. 10 del 07.11.2019 espresso dalla Direttrice di Ripartizione Edilizia e Servizio Tecnico arch. Marina Albertoni sullo studio di fattibilità dell'opera di cui sopra;

PREMESSO che l'opera citata è stata prevista nel documento di programmazione economica e finanziaria 2019-2022 della Provincia Autonoma di Bolzano (Documento di Economia e Finanza Provinciale) – nota di aggiornamento" approvato con Deliberazione della Giunta Provinciale Nr. 462 del 30.06.2020 – che ne ha anche individuato le forme di finanziamento, di modo tale che è stata soddisfatta la condizione prescritta dal § 5.3.12, allegato 4/2, del d.lgs. n. 118 del 23.06.2011;

DATO ATTO che l'opera è stata inserita nel programma triennale dei lavori pubblici della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico 2020-2022, approvato con deliberazione della Giunta Provinciale n. 97 dell'11.02.2020, per un importo complessivo di € 996.000,00;

VISTA la richiesta del RUP del 29.07.2020, prot. n. 502977 di indizione della procedura negoziata per l'individuazione del professionista da incaricare per le prestazioni tecniche indicate;

VISTO l'art. 59 del D.Lgs. 18.04.2016, n. 50 e l'art. 23 della L.P. 17 dicembre 2015 n. 16 che prevedono la scelta delle procedure di indizione di gara;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 35 des GvD 18.04.2016, Nr. 50 bezüglich der EU-Schwellenwerte für die öffentlichen Ausschreibungen;

NACH EINSICHTNAHME in den Artikel 17, Absatz 1, Buchstabe c) des LG Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, der die Vergabe von freiberuflichen Dienstleistungen bis zur europäischen Schwelle im Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung mit mindestens 10 geladenen Gästen vorsieht;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 6, Absatz 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge festgehalten sind;

NACH EINSICHTNAHME in das Dekret Nr. 2819 vom 26.02.2020 und seine Änderungen und Ergänzungen, mit welchem die Direktorin der Abteilung Hochbau und Technischer Dienst dem Amtsdirektor für Verwaltungsangelegenheiten mit der Durchführung der Wettbewerbsbehörde und mit der Unterzeichnung der Verträge, die den Schwellenwert für die Anwendung der EU-Richtlinien im Bereich öffentlicher Aufträge unterschreiten, für die Ämter für Hochbau Ost und West und für Sanitätsbauten, beauftragt;

NIMMT EINSICHT in die Anfrage des Verfahrensverantwortlichen Arch. Norbert Tartarotti des Amtes für Hochbau West, Prot. Nr. 502977 vom 29.07.2020, mit der die Genehmigung/Aktualisierung des Kostenrahmens des Bauvorhabens und die Vormerkung des Gesamtbetrages erfolgen soll;

NIMMT EINSICHT in die Gesamtkostenübersicht des Bauvorhabens vom 27.08.2020, welche eine Ausgabe zum Betrag von 996.000,00 € vorsieht, wie folgt unterteilt:

- Betrag Arbeiten 717.000,00 €
- Einrichtung 81.000,00 €
- Techn. Spesen (Summen z.V.Verw.) 198.000,00 €
- Gesamtbetrag 996.000,00 €

ERACHTET es daher als notwendig, die Ausgabe von 996.000,00 € gemäß Vorschlag des Verfahrensverantwortlichen auf das Haushaltsjahr 2020 vorzumerken, um die nachfolgenden Phasen der Projektierung und der Ausführung umzusetzen;

VISTO l'art. 35 del D.Lgs. 18.04.2016, n. 50 concernente le soglie di rilevanza comunitaria degli appalti pubblici;

VISTO l'art. 17 c. 1, lettera c) della L.P. 17 dicembre 2015 n. 16, che prevede per l'affidamento di prestazioni professionali fino alla soglia europea la procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando con almeno 10 invitati;

VISTO l'art. 6, comma 6 della L.P. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici;

VISTO il decreto n. 2819 del 26.02.2020 e sue modifiche ed integrazioni con il quale la Direttrice di Ripartizione Edilizia e Servizio Tecnico delega il direttore dell'Ufficio Affari Amministrativi alla stipula dei contratti di importo sotto alla soglia di applicazione delle direttive comunitarie in materia di appalti pubblici per gli uffici Tecnici Est ed Ovest e Edilizia Sanitaria, nonché l'attività di affidamento ivi compresa la funzione di autorità di gara;

VISTA la richiesta del responsabile unico del procedimento arch. Norbert Tartarotti dell'Ufficio Edilizia ovest n. prot. 502977 del 29.07.2020, con cui si chiede l'approvazione/aggiornamento del quadro economico e della prenotazione dell'importo complessivo;

VISTO inoltre il quadro economico dell'opera del 27.08.2020, che prevede una spesa di € 996.000,00, così ripartita:

- importo lavori 717.000,00 €
- arredi 81.000,00 €
- spese tecniche (somme a disp. amm. 198.000,00 €
- Importo totale 996.000,00 €

RITENUTO pertanto necessario prenotare la spesa di € 996.000,00, come proposto dal responsabile del procedimento, sull'esercizio 2020 per dar corso alle successive fasi di progettazione e di esecuzione;

NIMMT EINSICHT in den Absatz 4 des Art. 51 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118 vom 23. Juni 2011, welcher vorsieht, dass der zuständige Finanzverantwortliche der Körperschaft Bilanzabänderungen des zweckgebundenen Mehrjahresfonds vornehmen kann, ausgeschlossen jene des Art. 3, Abs. 4 desselben Dekretes und welche in den Zuständigkeitsbereich der Landesregierung fallen;

NIMMT EINSICHT in den Absatz 4, Buchst. a) des Art. 23 des Landesgesetzes Nr. 1 vom 29. Jänner 2002 betreffend „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“, welcher den Direktor der Abteilung Finanzen ermächtigt die Abänderungen des soeben erwähnten Art. 51, Abs. 4 vorzunehmen;

NIMMT EINSICHT in das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011 Nr. 118, welches vorsieht, dass die Änderungen von Interesse des Schatzmeisters diesem mittels Anlage 8/1 und Anlage 8/2 übermittelt werden;

verfügt:

1. den Betrag von insgesamt 996.000,00 €, vorzumerken, welcher die finanzielle Deckung in die Kapitel U01062.0835 (in Höhe von 915.000,00 €) und U01062.2010 (in Höhe von 81.000,00 €) des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2020 findet;
2. das geschätzte Kronoprogramm des Bauvorhabens zur Kenntnis zu nehmen, welches den wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes ist, und sieht eine Anrechnung der Ausgabe wie folgt vor:
 - € 67.000,00 auf Kapitel U01062.0835 (WBS 112202.051045.01.001.T), für das Jahr 2020;
 - € 131.000,00 auf Kapitel U01062.0835 (WBS 112202.051045.01.001.T), per l'anno 2021;
 - € 717.000,00 auf Kapitel U01062.0835 (WBS 112202.051045.01.001.A), per l'anno 2021;
 - € 81.000,00 auf Kapitel U01062.2010 per l'anno 2021;
3. diese Maßnahme der Abteilung Finanzen für die notwendigen entsprechenden Bilanzabänderungen des zweckgebundenen Mehrjahresfonds sowie auch an den Schatzmeister zu übermitteln;
4. die Einleitung des Verhandlungsverfahrens zur Vergabe der

VISTO il comma 4 dell'art. 51 del decreto legislativo n. 118 del 23 giugno 2011 che prevede che il responsabile finanziario dell'ente può effettuare le variazioni di bilancio riguardanti il fondo pluriennale vincolato escluse quelle previste dell'articolo 3, comma 4 del medesimo decreto, di competenza della giunta;

VISTO il comma 4, lett. a) dell'art. 23 della legge provinciale n. 1 del 29 gennaio 2002, recante "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia autonoma di Bolzano", che autorizza il direttore della Ripartizione Finanze ad effettuare le variazioni di cui al sopracitato art. 51, comma 4;

VISTO il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 che prevede che le variazioni d'interesse del Tesoriere siano trasmesse allo stesso mediante l'allegato 8/1 e l'allegato 8/2;

decreta:

1. di prenotare la spesa dell'importo complessivo di € 996.000,00, che trova integrale copertura finanziaria nei capitoli U01062.0835 (per € 915.000,00) e U01062.2010 (per € 81.000,00) del bilancio di previsione 2020;
2. di prendere atto del cronoprogramma presunto dell'opera che prevede un'imputazione della spesa come da schema seguente:
 - € 67.000,00 sul capitolo U01062.0835 (WBS 112202.051045.01.001.T), per l'anno 2020;
 - € 131.000,00 sul capitolo U01062.0835 (WBS 112202.051045.01.001.T), per l'anno 2021;
 - € 717.000,00 sul capitolo U01062.0835 (WBS 112202.051045.01.001.A), per l'anno 2021;
 - € 81.000,00 sul capitolo U01062.2010 per l'anno 2021;
3. di trasmettere il presente decreto alla Ripartizione Finanze per le necessarie rispettive variazioni di bilancio riguardanti il fondo pluriennale vincolato nonché al Tesoriere;
4. di autorizzare l'indizione della procedura negoziata per l'affidamento delle prestazioni tecniche per l'opera citata;

technischen Dienstleistungen für das im
Betreff genannte Bauvorhaben zu
ermächtigen;

5. zur Kenntnis zu nehmen, dass die
Zweckbindung der Ausgabe mit
nachfolgender Maßnahme, bei Festlegung
der vom Art. 56 des GvD 118/2011
vorgesehenen Bestandteile der
Zweckbindung, durchgeführt wird.

PSP: 112202.051045.01.001

5. di dare atto che all'assunzione degli
impegni di spesa si procederà con
successivo provvedimento con
l'individuazione degli elementi costitutivi
l'impegno di spesa di cui all'art. 56 del
D.Lgs. 118/2011.

WBS: 112202.051045.01.001



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

DALNODAR MARCO

17/09/2020

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

ALBERTONI MARINA

17/09/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Marco Dalnodar
codice fiscale: TINIT-DLNMRC69H20A952F
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 14533977
data scadenza certificato: 02/09/2022 00.00.00

Am 25/09/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marina Albertoni
codice fiscale: TINIT-LBRMRN60M61F132U
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 9961687
data scadenza certificato: 18/10/2021 00.00.00

Copia prodotta in data 25/09/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/09/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma